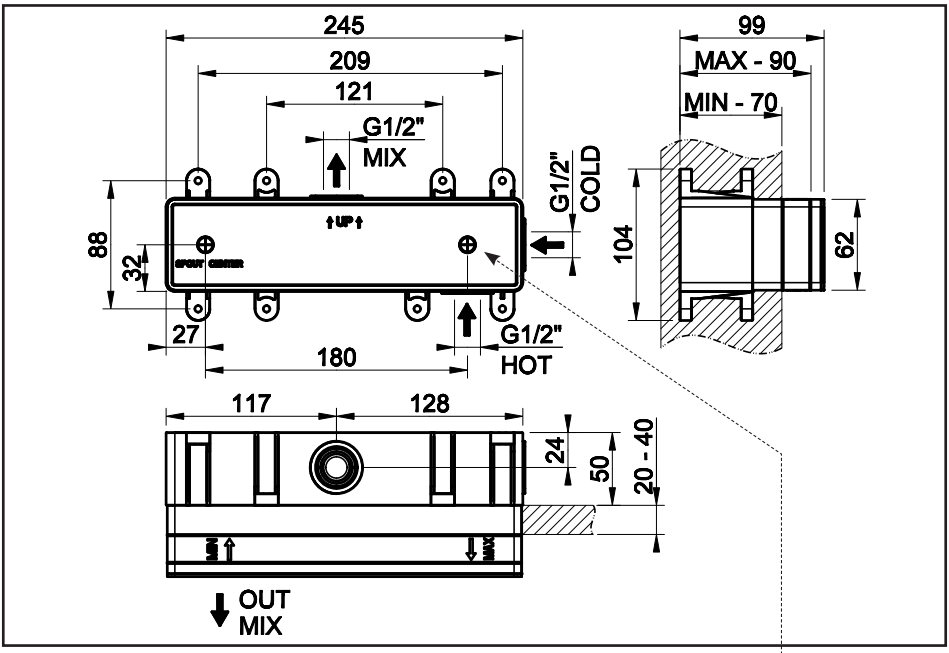
*PROGRAMMA MISCELAZIONE BAGNO*
*BATH MIXING PROGRAM*
*PROGRAMME DU MITIGEUR POUR LA SALLE DE BAIN*
*BAD-MISCHUNGSPROGRAMM*
*PROGRAMA MEZCLADORES BAÑO*
*ПРОГРАММА СМЕСИТЕЛЕЙ ДЛЯ ВАННОЙ*
*ΛΟΥΤΡΟ ΠΟΥ ΑΝΑΜΙΓΝΥΕΙ ΤΟ ΠΡΟΓΡΑΜΜΑ*
*浴室混水产品*
*バス用混合水栓プログラム*

# Art. 38439

GESSI THE PRIVATE WELLNESS COMPANY®

GESSI SpA
Parco Gessi - 13037 Serravalle Sesia
(Vercelli) ITALY
Tel. +39 0163 454111
Fax +39 0163 459273
www.gessi.com - gessi@gessi.it

**ART. 38439**


245
209
121
G1/2"
MIX
99
MAX - 90
MIN - 70
G1/2"
COLD
UP
88
32
104
62
27
180
G1/2"
HOT
117
128
24
50
20 - 40
MIN
MAX
OUT
MIX

*Centro maniglia*
*Handle center*
*Centre poignée*
*Griffmitte*
*Centro maneta*
*Центр ручки*
*Κέντρο λαβής*
*手柄中心*
*レバーハンドルの中心*

**Prima dell'installazione e messa in funzione**

**Attenzione!** I tubi della rete idrica devono essere sciacquati con cura prima dell'installazione del miscelatore, in modo che non rimangano trucioli, residui di saldatura o canapa, o altre impurità all'interno dei tubi. Attraverso tubazioni non sciacquate a fondo o attraverso la rete idrica generale, nel miscelatore possono entrare corpi estranei in grado di danneggiare le guarnizioni/guarnizioni ad anello. Si raccomanda pertanto di dotare anche l'impianto generale di filtri.

**DATI TECNICI**

- Pressione massima d'esercizio 5 bar
- Pressione d'esercizio consigliata 3 bar (in caso di pressione dell'acqua superiore ai 5 bar si consiglia l'installazione di riduttori di pressione)
- Per garantire il funzionamento ottimale del prodotto è importante che le pressioni in ingresso (acqua calda e acqua fredda) siano bilanciate con una differenza di pressione non superiore a Δp 0,5 bar

**Before installation and setting to work**

**Attention!** The feeding pipes have to be rinsed thoroughly before the installation of the mixer, so that no shavings, welding or hemp residual or other dirt can be found in the pipes. Foreign bodies can enter the mixer through the rinsed pipes or the general water plant and could damage the washers/ring washers. So filters should be installed also on the general system.

**TECHNICAL DATA**

- Maximum working pressure 5 bar
- Recommended working pressure 3 bar (in case of water pressure higher than 5 bar it is recommended to install pressure reducers)
- To ensure that the product operates optimally, it is essential that the inlet pressures (hot and cold water) are balanced with a pressure difference of no more than a Δp of 0.5 bar

**Avant l'installation et la mise en fonction**

**Attention!** Les tubes de la réseau hydrique doivent être rincés avec soin avant l'installation du mélangeur, de façon qu'il ne reste pas de riblons, de restes de soudure ou de chanvre, ou d'autres saletés à l'intérieur des tubes. A travers les tuyauteries qui ne sont pas bien rincées ou à travers l'installation hydrique générale, des corps étrangers peuvent entrer dans le mélangeur et abîmer les joints/ les joints à anneau. On recommande ainsi d'installer des filtres également sur le système général.

**DONNÉES TECHNIQUES**

- Pression maximum d'exercice 5 bar
- Pression d'exercice conseillée 3 bar (en cas de pression de l'eau supérieure aux 5 bar nous conseillons l'installation de réducteurs de pression)
- Pour garantir un fonctionnement optimal du produit, il est important que les pressions d'entrée (eau chaude et eau froide) soient équilibrées avec une différence de pression ne dépassant pas Δp 0,5 bar

**Vor der Installation und Inbetriebnahme**

**Achtung!** Die Zuleitungsrohre müssen vor dem Installieren der Armatur gründlich durchgespült werden, damit keine Späne, Löt - Hanfreste oder andere Unreinheiten zurückbleiben. Bei nicht durchgespülten Rohrleitungen oder durch die Wasseranlage allgemein können Fremdkörper in die Armatur geraten und die Dichtungsscheiben/Dichtungen beschädigen. Es ist dann empfehlenswert, die allgemeine Anlage mit Filtern auszustatten.

**TECHNISCHE DATEN**

- Maximaler Betriebsdruck 5 bar
- Empfohlener Betriebsdruck 3 bar (sollte der Wasserdruck einen Wert von 5 bar überschreiten, empfiehlt es sich Druckminderventile zu installieren)
- Um einen optimalen Betrieb des Produkts zu gewährleisten, ist es wichtig, dass die Eingangsdrücke (Warm- und Kaltwasser) mit einer Druckdifferenz von höchstens Δp 0,5 bar ausgeglichen sind

**Antes de la instalación y la puesta en función**

**¡Cuidado!** Los tubos de la red hídrica tienen que ser enjuagados a fondo antes de la instalación del mezclador de manera que no queden virutas, residuos de soldadura o cáñamo u otras impurezas en los tubos. A través de tubería no bien enjuagada o de la red hídrica en general, en el mezclador pueden entrar cuerpos extraños capaces de dañar los empaques/anillos de cierre. Les recomendamos por lo tanto que instalen los filtros en la planta general también.

**DATOS TÉCNICOS**

- Presión máxima de ejercicio 5 bar
- Presión de ejercicio aconsejada 3 bar (en caso de presión del agua superior a los 5 bar, les aconsejamos instalar unos reductores de presión)
- Para garantizar un funcionamiento óptimo del producto, es importante que las presiones de entrada (agua caliente y agua fría) estén equilibradas con una diferencia de presión no superior a Δp 0,5 bar

**Перед установкой и началом использования**

**Внимание!** Перед установкой смесителя необходимо тщательно промыть водопроводные трубы, чтобы в них не оставались стружка, шлак от сварки, лен или другие посторонние тела. Через плохо промытые водопроводные трубы или через общую водопроводную сеть в смеситель могут попасть посторонние тела, способные повредить уплотнения и уплотнительные кольца. Поэтому, рекомендуется оснастить фильтрами также и общую систему.

**ТЕХНИЧЕСКИЕ ДАННЫЕ**

- Максимальное рабочее давление: 5 бар
- Рекомендованное рабочее давление 3 бар (в случае давления воды, превышающего 5 бар, рекомендуется установка редукторов давления)
- Для обеспечения оптимальной работы изделия важно, чтобы значения давления на входе (горячей и холодной воды) были сбалансированы, при этом разница значений не должна превышать Δp 0,5 бар

**Πριν την τοποθέτηση και τη θέση σε λειτουργία**

**Προσοχή!** Οι σωλήνες του δικτύου ύδρευσης πρέπει να ξεπλυθούν με νερό προσεκτικά πριν από την τοποθέτηση της αναμικτικής μπαταρίας, έτσι ώστε να μην υπάρχουν πριονίδια, υπολείμματα από τη συγκόλληση ή καννάβι, ή άλλες ακαθαρσίες στο εσωτερικό των σωλήνων. Μέσα από τις σωληνώσεις που δεν έχουν ξεπλυθεί σωστά ή μέσα από το γενικό δίκτυο ύδρευσης, μπορούν να εισέλθουν στη μπαταρία αναμίκτη ξένα σώματα που μπορούν να καταστρέψουν τα παρεμβύσματα/παρεμβύσματα δακτύλιους. Συνιστάται ως εκ τούτου να εξοπλιστείτε και με τη γενική μονάδα φίλτρων.

**ΤΕΧΝΙΚΑ ΣΤΟΙΧΕΙΑ**

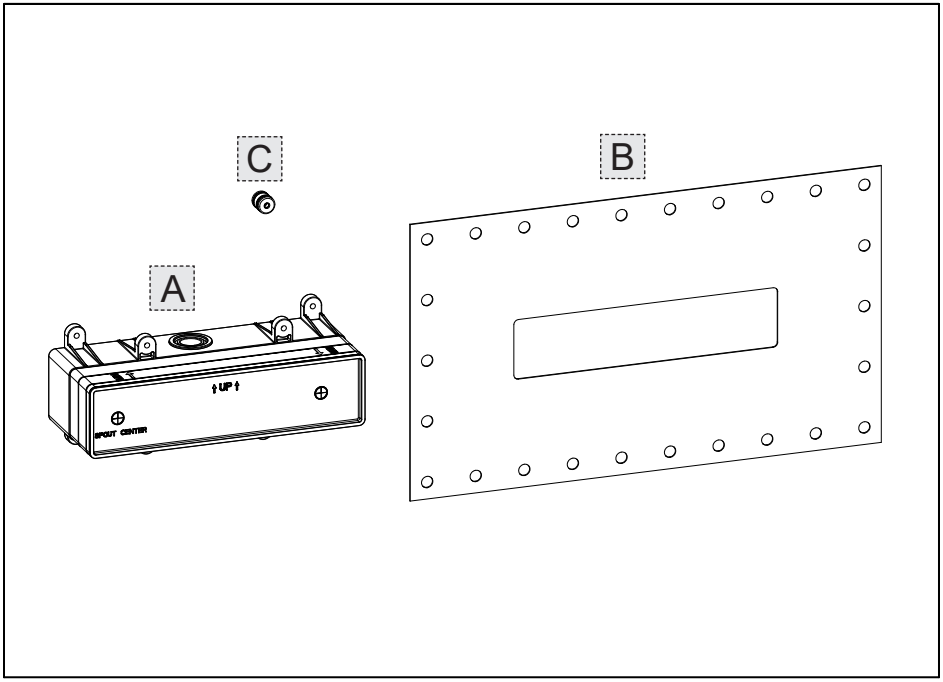
- Μέγιστη πίεση λειτουργίας 5 bar
- Συνιστώμενη πίεση λειτουργίας 3 bar (σε περίπτωση πίεσης του νερού μεγαλύτερη από 5 bar συνιστάται η τοποθέτηση μειωτήρων πίεσης)
- Για την εξασφάλιση της βέλτιστης λειτουργίας του προϊόντος, οι εισερχόμενες πιέσεις (ζεστό νερό και κρύο νερό) είναι σημαντικό να εξισορροπούνται με διαφορά πίεσης όχι πάνω από Δp 0,5 bar

**安装和启用前**

**小心！**安装混水器之前需要仔细清洗水管，确保管道里面不存留金属屑、焊接后的残渣或麻丝，或者是其他赃物。通过底部未清洗干净的管道或普通的水管，外来物质可能会进入到混水器中，损坏垫圈或环形垫圈。为此建议为总设备配置过滤器。

**技术参数**

- 最大工作压力为5巴
- 建议采用的工作压力为3巴（如果水压超过5巴建议安装减压阀）
- 为确保产品的最佳运行状态，进水压力（热水和冷水）必须保持平衡，压差不超过 Δp 0.5 bar




**Contenuto della confezione:**
A - Corpo incasso
B - Guarnizione a parete
C - Tappo di chiusura

**Package content:**
A - Built-in body
B - Wall gasket
C - Closing plug

**Contenu de l'emballage:**
A - Corps encastrement
B - Gaine murale
C - Bouchon de fermeture

**Inhalt der Verpackung:**
A - Einbaukörper
B - Wanddichtung
C - Verschlussstopfen

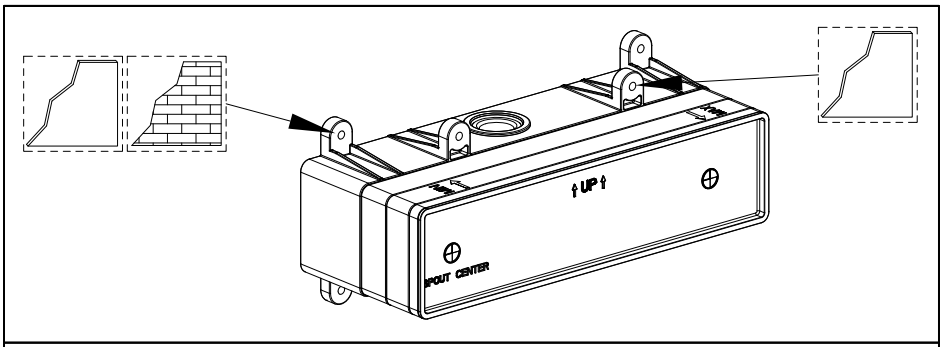
**Contenido de la caja:**
A - Cuerpo por empotrar
B - Junta de pared
C - Tapón de cierre

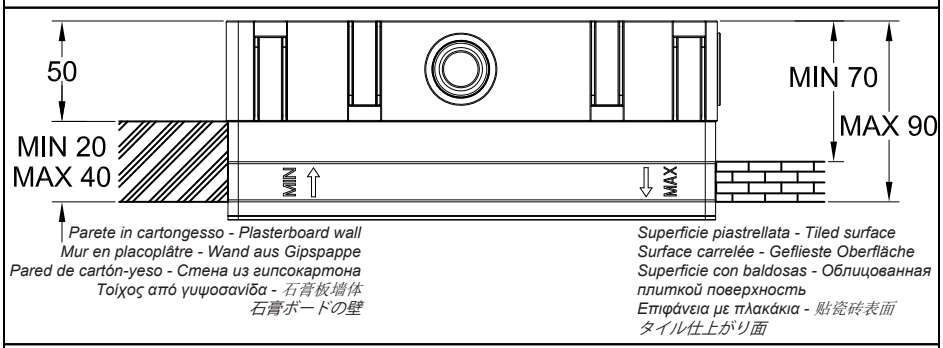
**Содержимое упаковки:**
A - Встроенный корпус
B - Настенное уплотнение
C - Закрывающая пробка

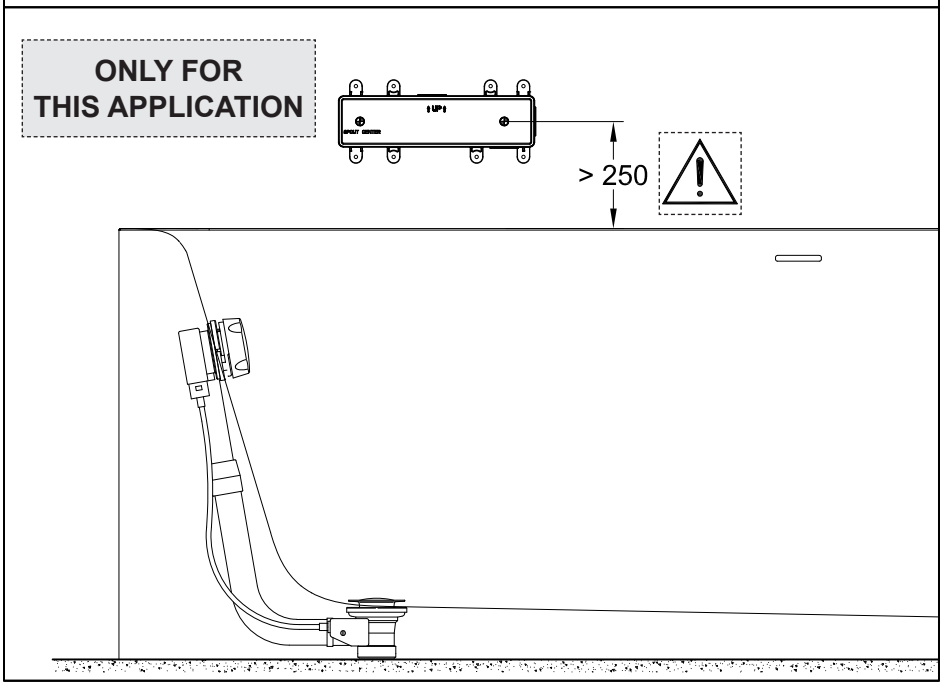
**Περιεχόμενο συσκευασίας:**
A - Σώμα εντοιχισμού
B - Επιτοίχια φλάντζα
C - Πώμα κλεισίματος

**包装内含:**
A – 嵌入体
B – 墙装垫圈
C – 密封塞

**同梱品:**
A - 埋込み式本体
B - 壁用止水シート
C - 密閉プラグ


UP
SPOUT CENTER


50
MIN 20
MAX 40
MIN
MAX
MIN 70
MAX 90
Parete in cartongesso - Plasterboard wall
Mur en placoplâtre - Wand aus Gipspappe
Pared de cartón-yeso - Стена из гипсокартона
Τοίχος από γυψοσανίδα - 石膏板墙体
石膏ボードの壁
Superficie piastrellata - Tiled surface
Surface carrelée - Geflieste Oberfläche
Superficie con baldosas - Облицованная плиткой поверхность
Επιφάνεια με πλακάκια - 贴瓷砖表面
タイル仕上がり面


ONLY FOR
THIS APPLICATION
UP
SPOUT CENTER
> 250

**Possibili installazioni**
Per creare un corretto alloggiamento per il corpo incasso è necessario verificare gli ingombri effettivi dello stesso e considerare le profondità di incasso minime e massime riportate sulla protezione in plastica pre-installata sul corpo.
Considerare anche i fori di fissaggio presenti sul corpo incasso da utilizzare nelle diverse possibili installazioni.

**Possible installations**
To create the proper seat for the built-in body check the actual overall sizes and consider the minimum and maximum built-in depths shown on the plastic protection pre-installed on the body.
Consider also fastening holes on the built-in body for use in the several possible installations.

**Possibles installations**
Pour créer un emplacement correct pour le corps encastrement il faut vérifier les encombrements effectifs de celui-ci et considérer les profondeurs d'encastrement minimum et maximum indiquées sur la protection en plastique pré-installée sur le corps.
Considérer également les trous de fixation présents sur le corps encastrement à utiliser dans les possibles différentes installations.

**Installationsmöglichkeiten**
Um eine korrekte Unterbringung für den Einbaukörper zu verwirklichen, muss man den effektiven Platzbedarf dieser überprüfen und die Mindest- und Höchsteinbautiefen berücksichtigen, welche auf der vorinstallierten Kunststoffschutzvorrichtung auf dem Einbaukörper angegeben sind.
Berücksichtigen Sie hierbei die Befestigungsbohrungen, welche sich auf dem Einbaukörper befinden, um sie bei den unterschiedlichen Installationsmöglichkeiten zu verwenden.

**Posibles instalaciones**
Para crear un alojamiento correcto del cuerpo por empotrar es necesario verificar las dimensione máximas del mismo cuerpo y tener en cuenta las profundidades por empotrar mínimas y máximas indicadas sobre la protección de plástico pre-instalada sobre el cuerpo.
Consideren también los huecos de fijación que se hallan en el cuerpo por empotrar por utilizar en las diferentes posibles instalaciones.

**Возможные способы установки**
Для изготовления правильного проема под встроенный корпус необходимо проверить его реальные габаритные размеры и учесть минимальную и максимальную глубину встраивания, указанную на пластиковой защите, установленной на корпус.
Выполните установки с учетом установочных отверстий, просверленных на встраиваемом корпусе, которые могут быть использованы при разных установках.

**Τρόποι τοποθέτησης**
Για να δημιουργήσετε μία σωστή τοποθέτηση για το σώμα εντοιχισμού είναι απαραίτητο να ελέγξετε τους πραγματικούς όγκους αυτού και να λάβετε υπόψη το ελάχιστο και μέγιστο βάθος εντοιχισμού που αναφέρεται επάνω στην πλαστική προστασία που είναι προ-εγκαταστημένη επάνω στο σώμα.
Λάβετε υπόψη και τις οπές στερέωσης που υπάρχουν επάνω στο σώμα εντοιχισμού που θα χρησιμοποιήσετε στους διάφορους τρόπους τοποθέτησης.

**可采用的安装**
为向嵌入体提供正确的受体，需要检查其实际大小，考虑预安装的嵌入体塑料保护装置上标明的嵌入最小和最大深度。
还需要考虑不同安装中嵌入体上的可使用的不同固定孔。

**利用する可能性がある施工**
埋込み式本体用の正しい取付けスペースを作るために、実際に埋め込み式本体が占めるスペースを確認する必要があります。本体が収納されている保護用プラスチックケースに表記されている奥行きの最小値や最高値の取り付け許容範囲を利用して必要な取付けスペースを確保してください。
埋込み式本体に表示されているさまざまな施工過程で利用することになる締付用留め具の穴も考慮してください。

**Fig. 1**

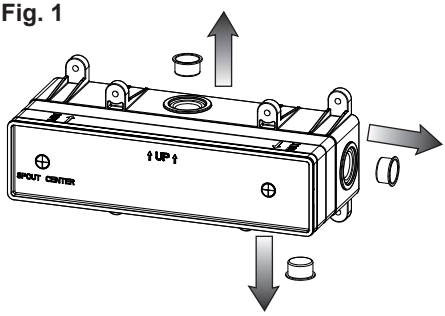



**Fig. 3a - PULL**

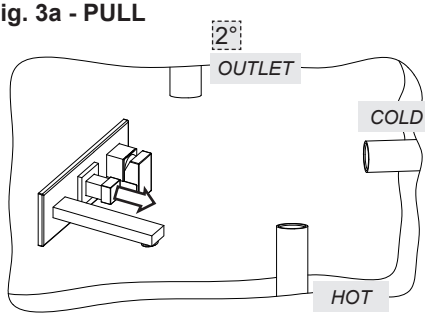



**Fig. 2**

Non in dotazione - Not supplied
Non fournie - Nicht mitgelieferte
Excluida del suministro -
Не включаются в комплект поставки
Δεν παρέχεται - 非随配
同封されていません

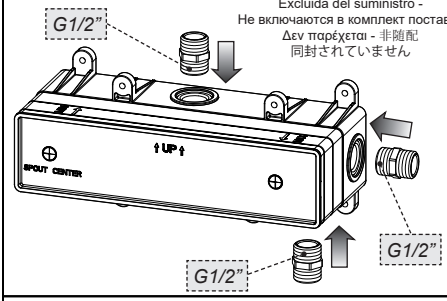



**Fig. 3b - PUSH**

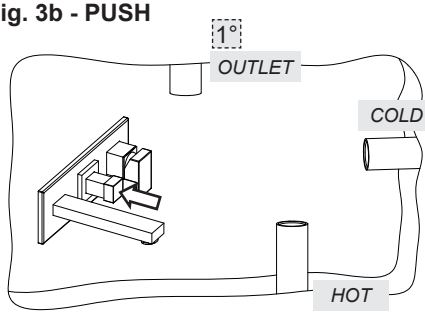



**Fig. 4**

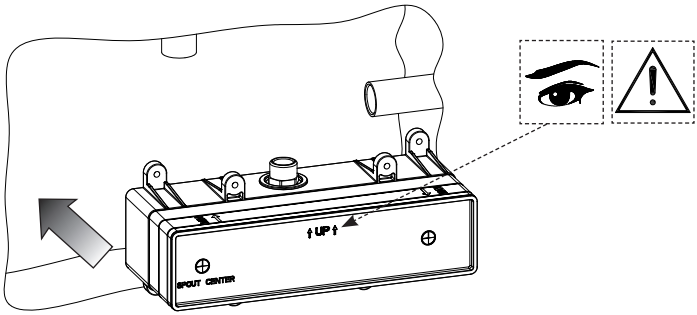



**Fig. 5**

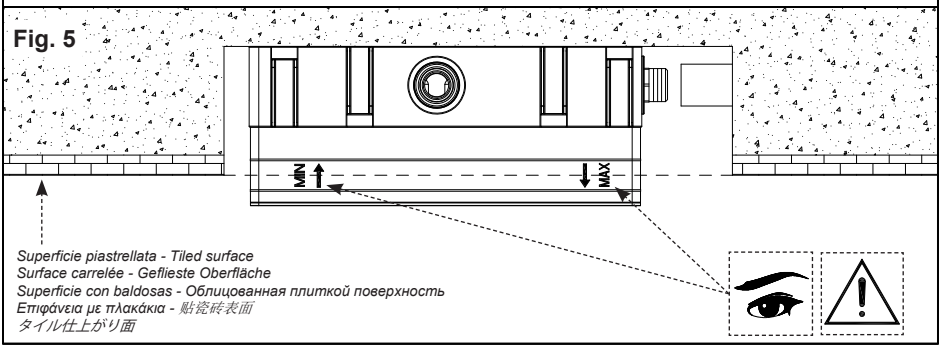


**Fig. 6**

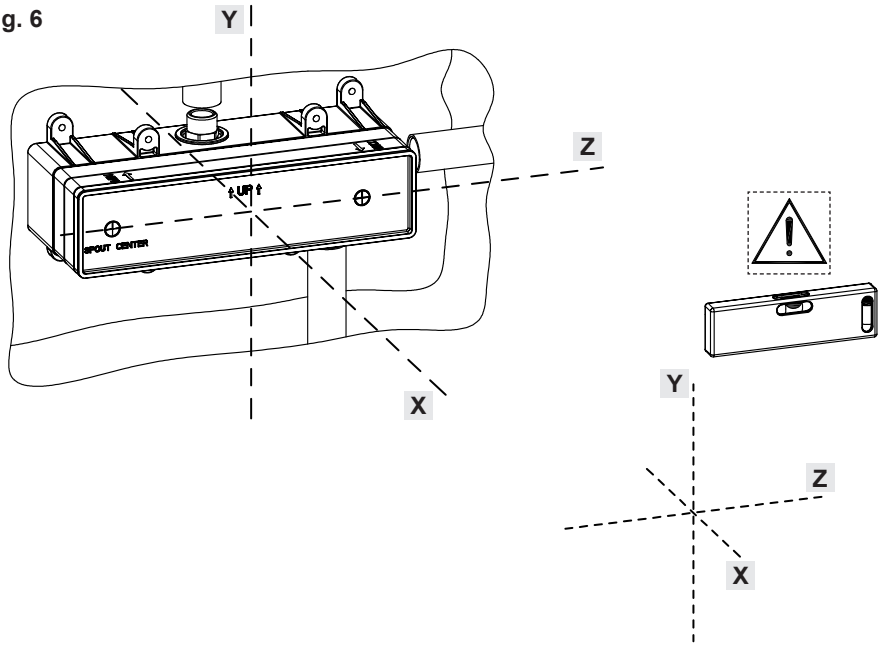



**Fig. 7**

usare canapa o teflon
use hemp or teflon
employer chanvre ou teflon
benutzen Sie Hanf oder Teflon
usar cáñamo o teflon
используйте лен или тефлон
χρησιμοποιήστε καννάβι ή teflon
使用麻丝或特氟龙
麻糸またはテフロンを使用

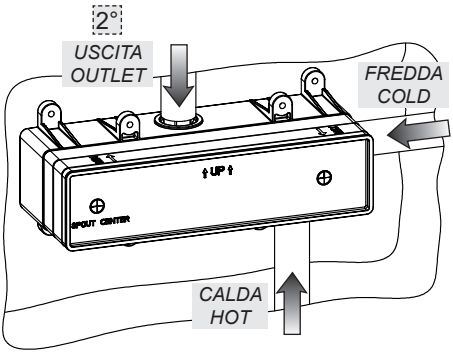
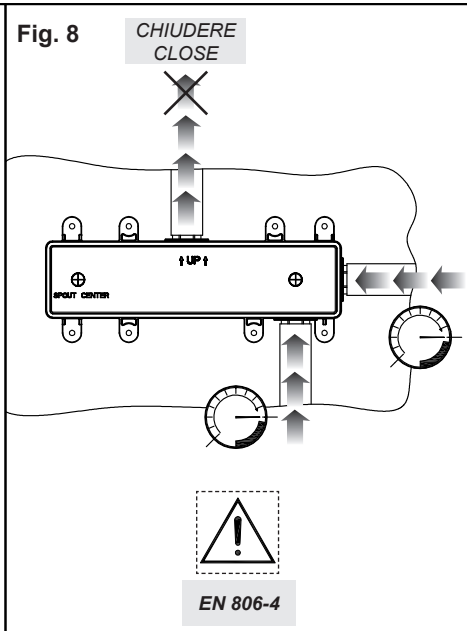



**Fig. 8**



# ATTENZIONE - CAUTION - ATTENTION - ACHTUNG - CUIDADO - ВНИМАНИЕ - ΠΡΟΣΟΧΗ - 注意 - 注意

Dimensioni in mm - Measures in mm - Dimensions en mm - Maß im mm - Medidas en milímetros - Размеры выражены в мм - Διαστάσεις σε mm - 尺寸以毫米为单位 – ミリメートル

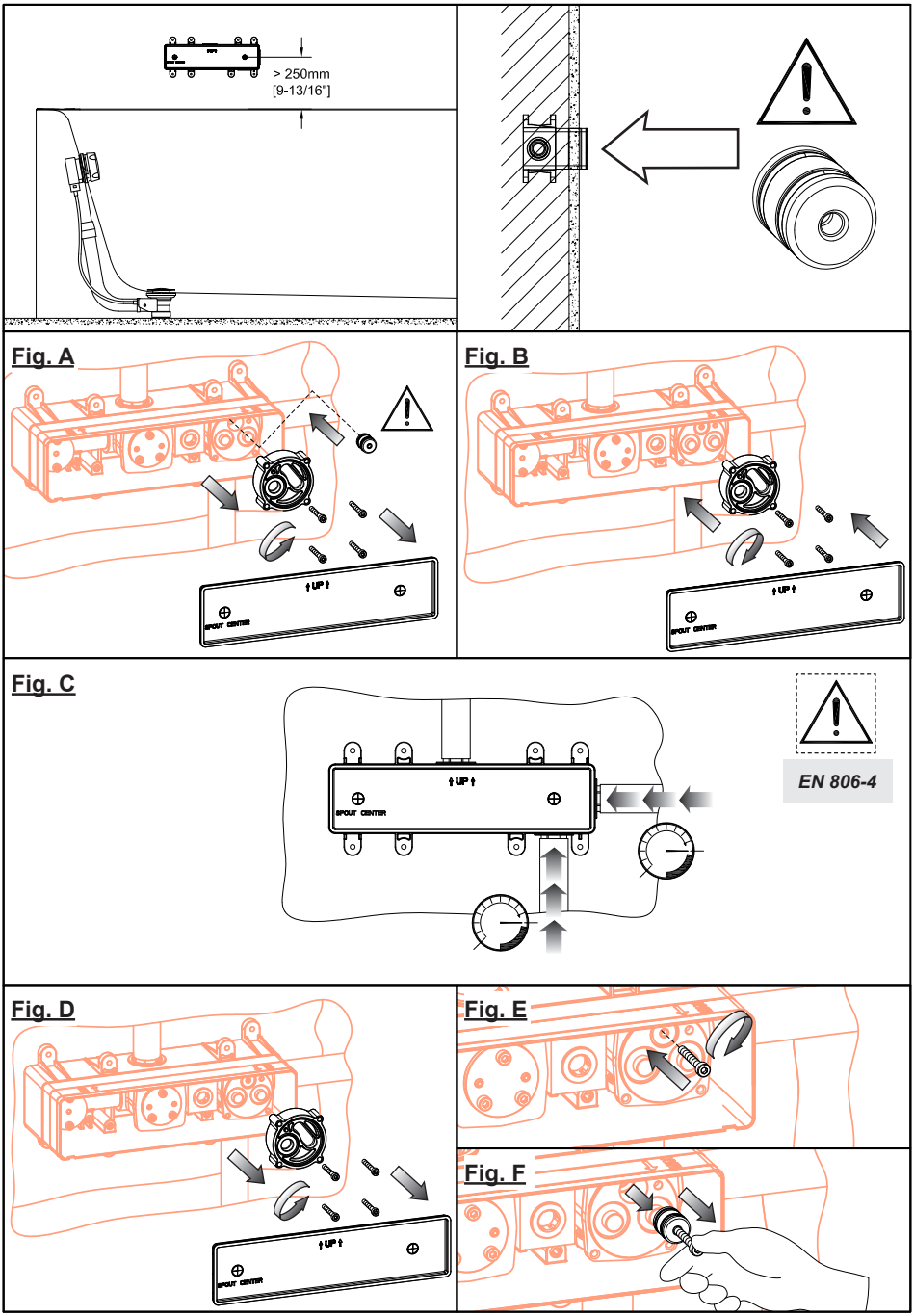


Fig. 9

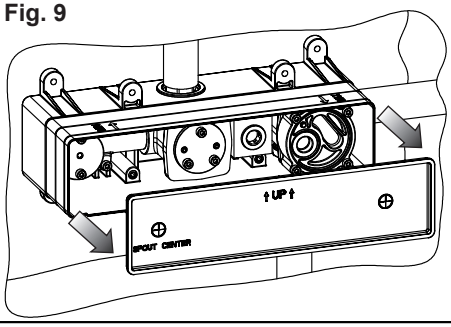



Fig. 10

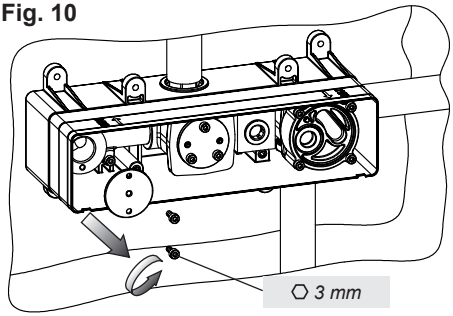



Fig. 11

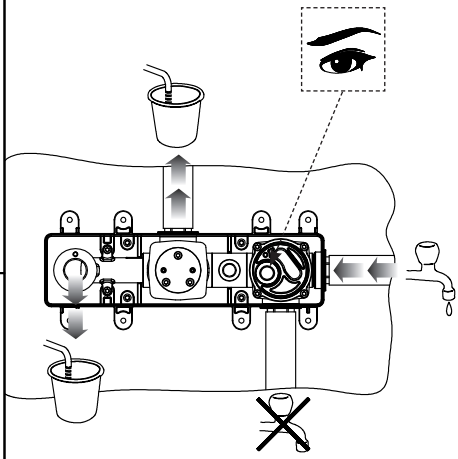
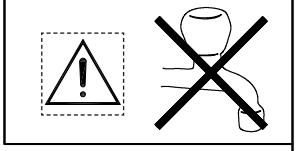


Fig. 12



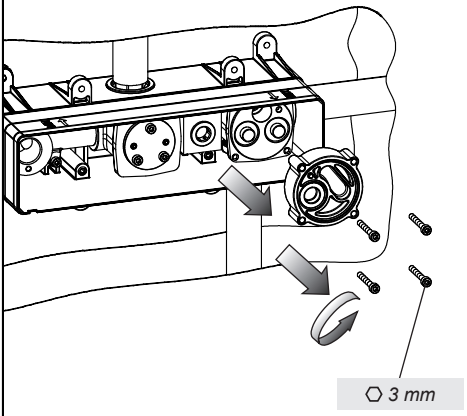



Fig. 13

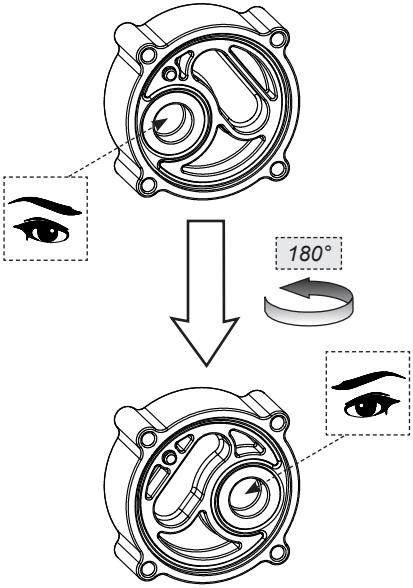


**Fig. 14**

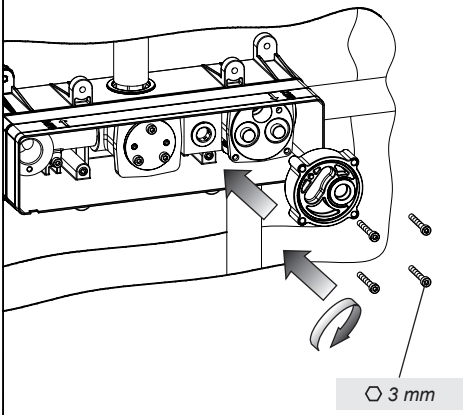



**Fig. 15**

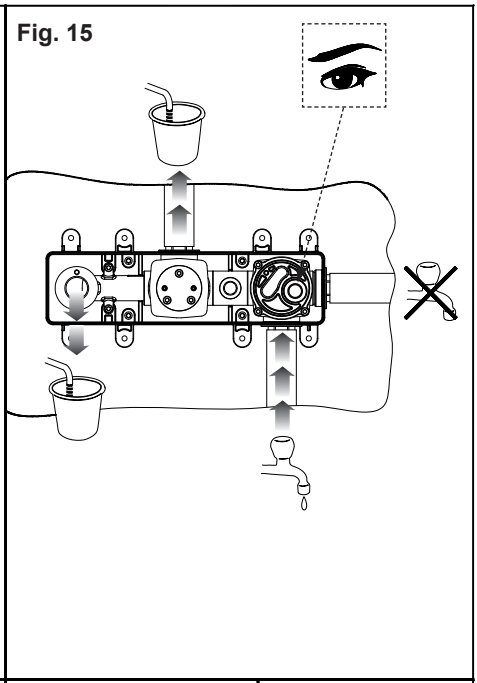


**Fig. 16**

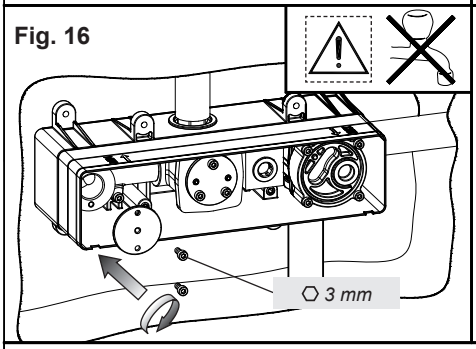



**Fig. 18**

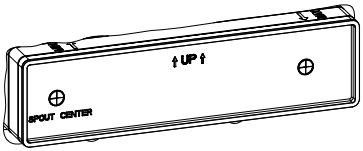



**Fig. 17**

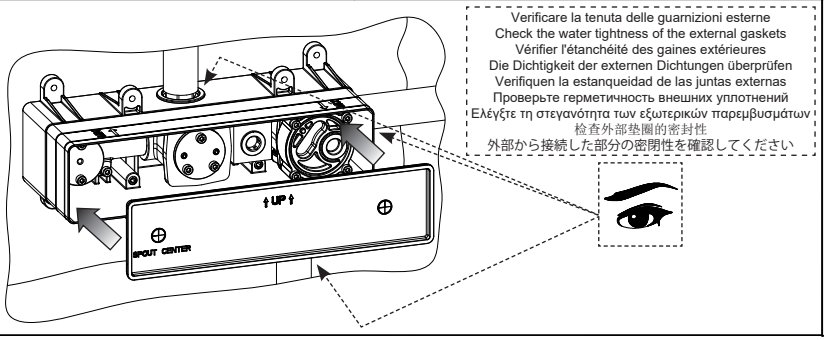
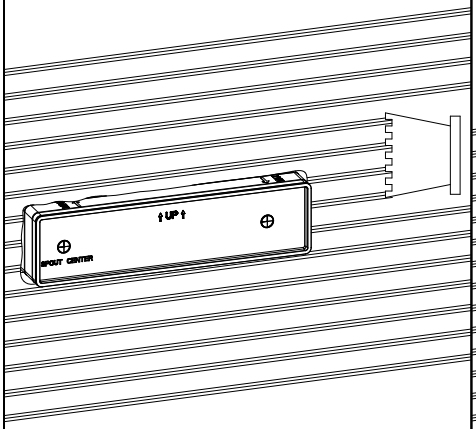


**Fig. 19**




*Collante per piastrelle - Adhesive for tiles*
*Adhésif pour carreaux - Kleber für Kacheln*
*Cola para baldosa - Связующее средство для плиток*
*Κόλλα για πλακίδια - 瓷砖粘合剂*
*タイル用接着剤*

**Fig. 20**

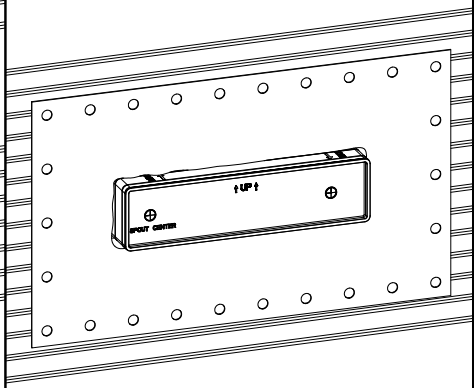
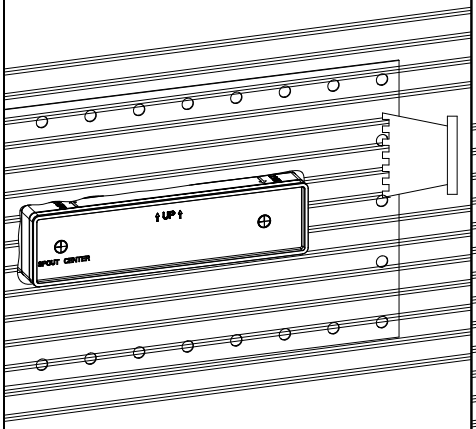
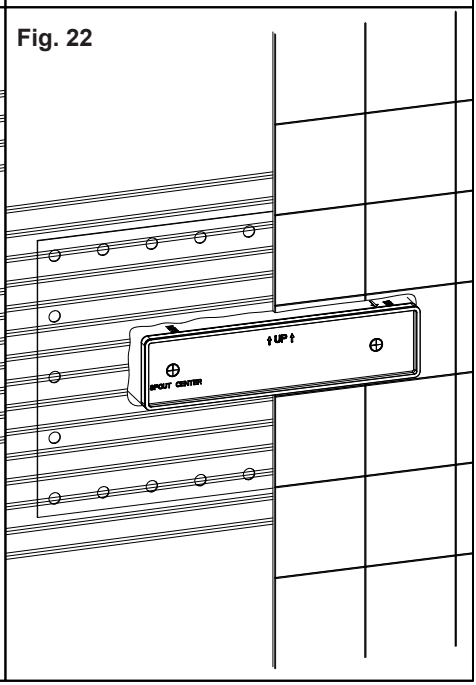



**Fig. 21**




*Collante per piastrelle - Adhesive for tiles*
*Adhésif pour carreaux - Kleber für Kacheln*
*Cola para baldosa - Связующее средство для плиток*
*Κόλλα για πλακίδια - 瓷砖粘合剂*
*タイル用接着剤*

**Fig. 22**



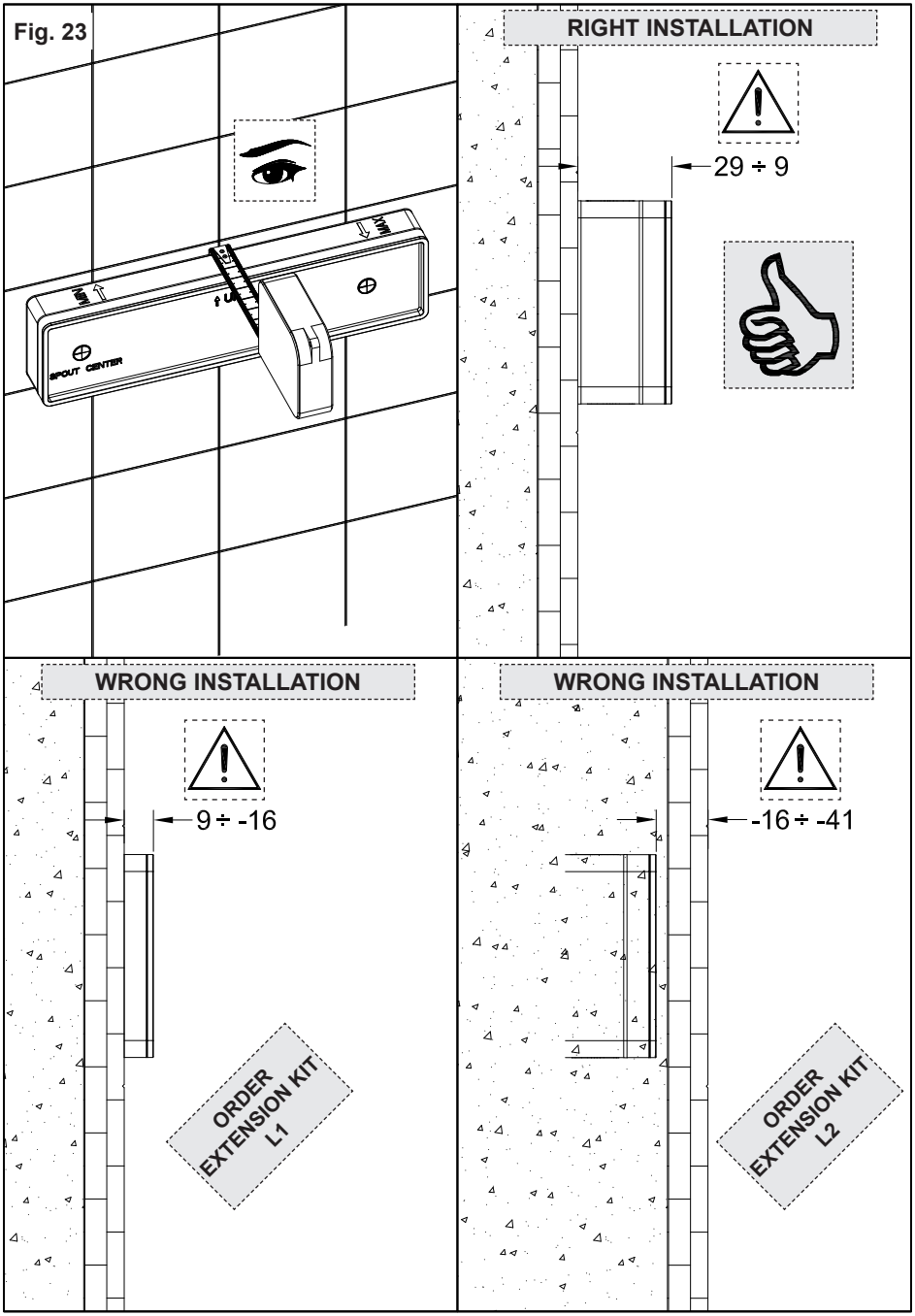


Fig. 23
SPOUT CENTER
RIGHT INSTALLATION
29 ÷ 9
WRONG INSTALLATION
9 ÷ -16
ORDER EXTENSION KIT L1
WRONG INSTALLATION
-16 ÷ -41
ORDER EXTENSION KIT L2